

Si že obnovil naročnino Novega Matajurja?

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

st. 10 (851) • Cedad, četrtek, 13. marca 1997

Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

Ne? Pohiti!



Zveza beneških žen je v saboto v Špietre praznovala "Mednarodni dan žena"

Osmi marec dvajst let potlè

Razstava v Beneški galeriji - V občinski dvorani igre, pesmi, poezije an govor v režiji Marine Cernetig

Je premalo se ušafat samuo ankrat na lieto

Kar mislim, kuo je bluo, kuo je začelo, puno liet je že pasalo, ze 20 liet je od kar smo se zbrale, da bomo imiele muoc an glas, da nas bojo poslušal.

"Zene zbuditase" smo guorile, "je cajt, da nam dajo naše pravice, naše dirite, guorimo an od naših pravic an ne samuo od dužnuost, dužnuost do hiše, do moža, do vsieh."

Ja, zak naše žene so takole ucile: "le muč an potarpi" - so guorile - "an diel an skarbi": dielat an skarbiet, mučat an potarpiet. An naše žene so znale dielat, skarbiet za vse, nič jih nie bluo strah, samuo kar je bluo za nje, za njih pravice vprašat, za njih dirite jih je bluo strah.

Jih je bluo strah poviedat, ki mislejo, ki bi želiele, sa' nieso tiele nič posebnega, ku samuo da b' jih poslušal an vprašal, kar je bluo za vzet kako decizjon tu hiš an uoz hiše.

Ne, tekrat je biu mož, mož, ki je znu guorit, mož, ki se je zastopu - ku de žene bi se na zastopile!

Dost krat smo čule reč: "moška besieda, tist je biu pametan mož" an če je bla kaka žena, ki se je interešala na socialne opravila al tu politiko, so pa guoril "pogled, kaka vandra je, kuo je zvajena, oku možji an ta po oštarijah hode"; ja, kjer so ble riunioni je hodi-la, pa za žene tuole nie bluo pametno. An žene nieso imiele kuražo, muoc dok' se nieso zbrale kupe. "Če se bomo pomale, ce bomo kupe, kuraža nam pride, kuraža an muoc". An takuo je bluo.

Vilma Martinig
beri na strani 3

Dvajst let življenja Zveze beneških žen: tuole je kar smo vidli v saboto 8. marca v kamunski sali v Špietre na praznovanju "Dan žena", ki se ankrat ga je organizala ta naša skupina. Film na platnu, kosčic raznih komediji, pi-smi, poezije... Vse tuole je zbrala Marina Cernetig an nam pokazal žene Beneškega gledališča, čeče an puobje Beneških koranin, Antonella Bucovaz an Michele Obit. Film je napravu pa Giacinto Jussa. Na koncu je v imenu vsieh žen spreguorila Vilma Martinig.

V dvorani smo vidli puno novih obrazu. Novi parijatelj so parsli tudi "no uro priet v Beneško galerijo, kjer le za parložnost 8. marca so odparli razstavo Rudija Skočirja. Umetnika iz Idrije je lepno predstavila Anamarija Stibilj. Na razstavi je mojstersko zagodu Sebastiano Zorza.

An moment
predstave
Beneškega
gledališča,
tle zdol
ob otvoritvi
razstave
v galeriji



Prodi in amicizia a Lubiana

Il governo dell'Ulivo ha voluto già dall'inizio dare un segnale molto forte nei confronti della Slovenia. Al posto dei veti e delle chiusure il governo Prodi ha scelto la strada della collaborazione. Dopo nove mesi di intensi contatti diplomatici a tutto campo (anche per quanto riguarda la nostra minoranza) il sigillo finale è arrivato martedì, quando il premier italiano ha fatto visita alla Slovenia incontrandosi con i massimi rappresentanti della vicina Repubblica.

leggi a pag. 4

Il Consiglio di circolo dice no al corso di musica a Savogna

Le scuole elementari e materna di Savogna non avranno più il corso di musica organizzato dalla "Cooperativa Lipa" nell'ambito di un progetto previsto dalla legge regionale 5 del 1994 che finanzia le attività culturali locali.

leggi a pagina 4

Pozitivni znaki zamejske pomladi

Vsakič, ko prihaja pomlad, raste med nami optimizem.

Vemo namreč, da se oddaljujemo od zimskih mesecev in pred nami so sončni in topli dnevi.

Cez nekaj dni bo nastopila metereološka pomlad in nekaj njenih znakov je že tu. Kakšna pa bo manjšinska pomlad po hudi zimi, ki je zelo močno zamajala, ni pa podrla naše manjšinske organiziranosti?

Nekaj pozitivnih znakov je že zaznavnih, da lahko z večjim optimizmom gledamo na prihodnje mesece. Znotraj našega zamejskega mikrokozmosa belezimo prve zarke otoplitve in volje po skupnem dobrem. To ni malo.

Dobre vesti prihajajo tudi iz naše zunanje stvarnosti in nas prevevajo z optimizmom.

Torkov obisk Romana Prodija v Ljubljani in jutrisnje srečanje predsednika Poslanske zbornice Violanteja v slovenski prestolnici sta znaka pozitivnih premikov med sosednjima državama, ki sta očitno stopili na pot konstruktivnega dogovarjanja. (r.p.)



olivetti

VENDITA: ✓ FOTOCOPIATORI
✓ FOTOCOPIATORI A COLORI
✓ ASSISTENZA TECNICA
QUALIFICATA

Pittaro s.r.l.



CIVIDALE DEL FRIULI (UD) TEL. (0432) 731509
MANZANO (UD) TEL. (0432) 754872

Nuovi posti di lavoro a Cemur e nella zona artigianale di Pulfero

Occupazione, + 50

Firmato un accordo tra la Comunità montana e l'assessore regionale Moretton Marinig: "Entro questo mese presenteremo una nuova istanza alla Regione"

Cinquanta nuovi posti di lavoro. E' la prospettiva che si apre per le Valli del Natisone con l'accordo firmato la scorsa settimana dal presidente della Comunità montana Giuseppe Marinig e dall'assessore regionale all'industria Gianfranco Moretton. Si tratta di due progetti già approvati dall'ente montano e finanziati dalla Regione in base alla legge 50 del 1993.

Le iniziative, che dovrebbero dare occupazione ad una cinquantina di abitanti delle Valli, riguardano l'ex capannone della Beneco di Cemur, dove si insedierà una ditta bolognese che realizza misuratori idrici e gassosi in metallo, ed il Pip di Pulfero. Qui, spiega il presidente Marinig, "la Comunità acquisterà un fondo e vi costruirà un capannone dove verranno ospitate quattro ditte artigianali locali". Per il primo progetto "è stata avviata la procedura burocratica, e spero possa partire entro quest'anno" afferma Marinig.

Entro questo mese l'ente montano predisporrà poi una nuova istanza alla Regione con la richiesta di ulteriori contributi che dovrebbero riguardare l'urbanizzazione del Pip di Torreano, Dolina e Prepetto ed il potenziamento del Centro di raccolta di S. Pietro.

La Comunità montana sembra dunque aver trovato una nuova via per ottenere i sospirati posti di lavoro. "E' un nuovo modo per poter accedere a finanziamenti" sostiene Marinig, quanto mai opportuno in una fase che registra le difficoltà per almeno due aziende della zona industriale di S. Pietro, la Veplas e la Hobles.

Ma a parte questo "la situazione è positiva, sono nati anche nuovi posti di lavoro nell'ex Daniele e nell'ex Techin. Sono poi in fase di realizzazione nuovi capannoni, anche se ormai quasi tutte le aree sono state assegnate".

A S. Pietro sono attualmente occupate poco meno di 350 persone. (m.o.)



Una veduta della zona industriale di S. Pietro al Natisone

Kronos, primi passi verso il concordato preventivo

Venticinque miliardi. E' questo il "buco" accumulato dalla Kronos, l'azienda che produce articoli sportivi a S. Leonardo. Mercoledì 5 marzo c'è stato, davanti al curatore fallimentare, un primo incontro con i creditori della ditta, dopo che si è fatta concreta l'ipotesi di salvataggio da parte di una cordata guidata da Maurizio Zamparini, ex proprietario del Mercatone Zeta e patron del Venezia calcio.

Ora sarà necessario che entro il 25 marzo la maggioranza dei 400 creditori accetti la proposta di concordato preventivo, che permetterà agli stessi di riottenere i crediti e all'azienda di salvarsi.

Drnovšek in Podobnik sprejela naše zastopstvo

Pred obiskom italijanskega premierja Romana Prodi-ja v Sloveniji sta predsednik slovenske vlade Janez Drnovšek in predsednik Državnega zbora Janez Podobnik sprejela zastopstvo Slovencev v Italiji, ki so ga sestavljali Miloš Budin (-DSL), Stojan Spetič (SKP), Marjan Terpin (SSK), Igor Tuta (Demokratski forum), Viljem Černo (Slovenci iz videmske pokrajine), Sergij Pahor (SSO) in Rudi Pavšič (SKGZ).

Predstavniki manjšine so Drnovška opozorili na zdajšnje stanje v Italiji ter v sami narodnostni skupnosti ter še posebej podčrtali vprašanje zakonske zascite in nekaterih odprtih vprašanj, začeni z dvojezičnim solskim središčem v Spetru Slovenov.

Nase predstavništvo je



Predsednik vlade Drnovšek sprejema Slovence iz Italije

Drnovška in Podobnika opozorilo na dejstvo, da si od zdajšnje vlade Oljke, za katero je volila ogromna večina Slovencev, pričakuje konkretnih odgovorov in realizacijo obljub, ki jih je pred nedavnim manjšini dal podtajnik v zunanjem ministru Piero Fassino.

V svojih izvajanjih sta

tako Drnovšek kot Podobnik izpostavila pomembnost manjšin v dogovarjanju z Italijo in obljubila, da bosta tako Prodiu kot tudi predsedniku Poslanske zbornice Violanteju (ta bo jutri gost slovenskega parlamenta) izpostavila upravičena pričakovanja slovenske manjšine v Italiji.

Attimis, cerimonia dell'Anpi

Domenica 16 marzo si terrà in località Salandri, presso Attimis, per iniziativa dell'Anpi provinciale di Udine e con il patrocinio del Comune di Attimis, una cerimonia in ricordo dei partigiani della brigata "O-soppo" e dei civili caduti in quei luoghi.

Verranno ricordati Ruggero Leonardi, Aldo Zamorani, Nicola Castenetto, Teresa Turco e Domenico Bombardier, questi ultimi due civili.

La cerimonia inizierà alle 10 con la deposizione di corone al monumento ai caduti ed al cippo sul Malina di Attimis, quindi ci sarà la salita a Salandri ed al cippo dei caduti eretto dall'Anpi.

L'orazione, dopo il saluto del sindaco Malduca, sarà tenuta dall'onorevole Elvio Ruffino.

Continua la "guerra del golfo"

Sindaci cercansi

Dopo che i sindaci di Capodistria, Aurelio Juri, e Isola, Mario Gasparini, hanno optato per il seggio parlamentare, è iniziata la campagna elettorale per l'elezione dei due primi cittadini nei comuni costieri. Per Capodistria sono tre i candidati più autorevoli. Dopo l'autoseclusione di Jadranka Sturm-Kocjan il partito liberaldemocratico punterà su Branko Kodrič, mentre la Lista unita

socialdemocratica sembra intenzionata a candidare l'attuale vicesindaco, Irena Fister. Terzo incomodo sarà Marjan Knez dei cristiano-democratici. Più confusa la situazione a Isola. Sembra però che le sinistre punteranno sulla ex deputata Breda Pečan della Lista unita, i partiti della destra, invece, hanno scelto Bojan Zadel (socialdemocratico).

Golfo "a pezzi"

Il Golfo di Pirano, che ne-

gli ultimi anni è stato motivo di tensioni tra la Slovenia e la Croazia, potrebbe essere diviso in tre parti: le prime due apparterebbero alla Slovenia, la terza a Zagabria.

Si tratta dell'ultima proposta croata per trovare una soluzione finale al contenzioso confinario tra i due paesi. Zagabria in ogni caso non è intenzionata a lasciare a Lubiana l'intero confine marittimo del golfo. Difficile però che la proposta croata

venga accettata dalla Slovenia.

In crociera in Dalmazia

Con l'arrivo della primavera ritornano le crociere via mare da Trieste per la Dalmazia che nell'anno passato hanno registrato un grande successo. Le escursioni, da due a cinque giorni, saranno effettuate con la motonave Iris e inizieranno durante le festività pasquali. Da Udine a Trieste verranno assicurati i collegamenti coi pulman.

Slovenija in Italija v oceni Marka Kosina

Marko Kosin, slovenski diplomat v pokoju (svojo zadnjo funkcijo je opravljal kot slovenski ambasador v Rimu), je za tednik "Panorama" dal daljši intervju glede odnosov med Slovenijo in Italijo.

V kolikšni meri odnosi z Italijo vplivajo na vključevanje Slovenije v EU?

"Ceprav sem se z Italijo veliko ukvarjal, nisem nikoli popolnoma razumel obsesivnosti italijanske politike, ki na prvo mesto vedno postavlja probleme s preteklostjo. Tezave s preteklostjo imamo tako eni in drugi, toda zgodovinsko gledano, smo imeli Slovenci veliko več težav z Italijani kot oni z nami.

Ker pa smo manjši, v svetu nismo tako odporni in odmevni kot Italija. To kar smo napravili najbolj grdega, in kar oni zdaj izkoriščajo, so fojbe iz konca druge svetovne vojne.

Zrtev je zdaj dokazano največ 1.500, Italijani pa vseskozi operirajo s številkami od 5.000 do 50.000. Clovek bi pričakoval, da bo narod, ki je tako velik, tako evropsko naravnano, ter s tako kulturo in demokracijo - kar zadeva ta vprašanja - bolj širok.

Toda nekateri italijanski politiki in novinarji ob primerjavah z vprašanjem sudetskih Nemcev ugotavljajo, da si Italija nima kaj očitati in popolnoma pozabljajo na drugo svetovno vojno, na italijansko okupacijo in na fašizem. Med nami tezave so, vendar mislim, da je sedanja vlada spoznala to, v kar sem bil sam prepričan že ves čas: da imamo med našimi sosedi z Italijani se največ skupnih interesov - ne pa tudi skupnega. Italija si želi dostopa na srednjeevropske trge in Slovenija je ena - mogoče najkrajša pot".

Problem z Italijo zadeva predvsem status slovenske manjšine. Je s tem v zvezi kakšen napredek?

"Italijani dobro vedo, da je to edini problem, ki ga imamo z njimi. Toda razmerje sil v Furlaniji-Juljski krajini je takšno, da se pritisk na manjšine nadaljuje.

Se naprej nanjo gledajo kot na tujka, oziroma nekakšno slovansko peto kolono, etnično skupnost, ki ogroža italijanstvo. To je popolnoma smešno in v nasprotju z realnim stanjem, saj ta manjšina nikogar ne ogroža in je do Italije lojalna".

Zakaj Sloveniji ni uspelo urediti vprašanje slovenske manjšine v Italiji v času, ko so Italijani urejali status svoje manjšine v Sloveniji in na Hrvaškem?

"Ta spor smo imeli z Italijo še predno nas je Italija priznala. Ko je bil De

Michelis leta 1991 v Ljubljani, si je Italija zelo želela, da bi se položaj italijanske manjšine v Sloveniji in na Hrvaškem uredil. Mi smo se s tem strinjali, toda poudarili, da je treba oblikovati tudi sporazum o položaju slovenske manjšine v Italiji, kar so okvirno sicer določali Ozimski sporazumi, vendar se italijanska stran ni pretirano posvečala sprejemanju zakonskih norm, ki bi zagotavljale status slovenske manjšine. Takrat smo se za to dogovorili.

V Zagrebu so bila 10. januarja 1992 nato pogajanja. Glede italijanske manjšine smo se dogovorili zelo hitro, glede slovenske v Italiji pa je bilo zelo težko priti celo do nekega načelnega dogovora, da bomo tudi zanjo naredili nek bilateralni sporazum. Ko so se naši pogajalci vrnili iz Zagreba, naša stran ni bila zadovoljna z besedilom tega dvostranskega osnutka sporazuma, ker da je premalo precizen in konkreten.

Italijanom smo predlagali še en sestanek. Doktor Rupel se je 14. januarja popoldne potem v Gorici sešel z Vitalonejem, ki je bil takrat podsekretar v italijanskem zunanem ministru.

Vitalone je dejal, da je italijanska delegacija v Zagrebu prekoračila svoja pooblastila, ter da zato od njih odstopa.

Takrat so že malo grozili, da nas ne bodo priznali, če tistega tripartitnega sporazuma ne bomo podpisali. Mi smo vztrajali, da je sočasno treba rešiti tudi vprašanje naše manjšine. Ta problem smo tako imeli na tapeti že od začetka naše samostojnosti in ga imamo še danes".

Dejstvo, da je v Italiji na vladi levosredinska koalicija Romana Prodi-ja potem se ni dovolj, da bi bilo iskanje rešitve lažje?

"Mi moramo upoštevati to, da so v italijanskem parlamentu danes stranke, ki se oplajajo z duhom fašistične stranke. Izvedle so sicer veliko transformacijo, toda na volitvah leta 1994 jim je uspelo svojo vlogo, ki je bila razen v Trstu in Juljski krajini precej marginalna, zelo okrepiti.

Danes igrajo veliko bolj pomembno vlogo, kot pa v vsej italijanski povojni politični zgodovini. V svojem programu imajo vedno tudi vrnitev izgubljenih krajev v Istri. Potihem vodijo nekakšno nacionalistično politiko tudi proti Natu in Evropski integraciji".

Mittelfest, direttore sarà Pressburger

Sarà nuovamente Giorgio Pressburger il direttore artistico del Mittelfest. La conferma, assieme a quella del responsabile del settore musicale Carlo De Incontrera e alla direttrice organizzativa Mimma Gallina, è arrivata la scorsa settimana dalla Regione.

Il festival dedicato al teatro, alla musica, alla danza, alle marionette e al cinema della Mitteleuropa quest'anno si svolgerà a Cividale dal 19 al 27 luglio. L'assessore regionale alla cultura Roberto Tanfani ha sottolineato come la prossima edizione segnerà il passaggio verso l'attesa autonomia gestionale ed organizzativa del festival.

Tutto infatti è definito per la costituzione di un apposito organismo, l'"Associazione Mittelfest", della quale faranno parte, oltre alla Regione, il Comune di Cividale, la Provincia, la



Giorgio Pressburger

Camera di commercio di Udine ed altri soggetti pubblici e privati.

Giunto alla sesta edizione, il Mittelfest in questi anni ha coprodotto ed ospitato spettacoli provenienti da Austria, Bosnia-Erzegovina, Croazia, Repubblica ceca, Italia, Macedonia, Polonia, Slovacchia, Slovenia e Ungheria.

Cividale, Società operaia
venerdì 14 marzo, ore 20.30

LA RESISTENZA SUL CONFINE ORIENTALE fra revisionismo e documentazione storica

con Alessandra Kersevan e Paolo Parovel

Circolo Iskra - Cividale

Slovenska pesem v Kanalski dolini

Koroška in Primorska poje v nedeljo na Trbižu

Kanalska dolina: stičišče različnih kultur in jezikov; Kanalska dolina: stičišče slovenstva, manjšinskega, iz Italije in Koroške, ter iz matične domovine. In zato ni nič čudnega, če se prav v teh krajih razvijajo in udeležujejo ideje, ki so izraz volje po sodelovanju in srečevanju.

To je tudi eden od poglavitnih ciljev, ki so si ga zastavili tamkajšnji slovenski kulturni delavci, ki že vrsto let si prizadevajo, da bi Tromeja postala res izraz takšnega soočanja in dogovarjanja.

Slovensko kulturno društvo Planika si je zato omislilo in realiziralo srečanje zborovskega petja, ki bo v nedeljo, 16. marca, ob 14.30 v kulturnem središču na Trbižu.

Prilagodili bodo Koroško in Primorsko poje. Gre v bistvu za sintezo dveh velikih pevskih manifestacij, ki jih že vrsto let prirejamo v našem obmejnem prostoru.

Nedeljska manifestacija obenem uresničuje želje, ki so bile izražene lansko leto na trbiški reviji Primorska poje, ko je bila nakazana volja po takšnem vslovenskem zborovskem srečanju.

Na trbiškem koncertu bodo nastopili pevsko instrumentalna skupina katoliško-prosvetnega društva Drava iz Zvabka, pevška skupina Namos iz Skocijana, kvartet a capella Dobrila vas, dekliski kvartet iz

Borovelj, dvojezični zbor Zweisprachiger chor, ženski pevski zbor Ivan Grbec iz Skednja, dekliski pevski zbor Jezero iz Doberdoba, mešani pevski zbor Maestral iz Kopra ter zbor Jubilate iz Kranjske gore.

Parte il premio 'Lastra d'argento'

Le segnalazioni entro il prossimo 31 marzo

Scade il 31 marzo il termine per la presentazione delle segnalazioni per il premio "Lastra d'argento" che è stato istituito di recente dalla Comunità montana Valli del Natissone.

Si tratta di un premio annuale "da assegnare - si legge nel regolamento - a persone singole o associate che nel corso dell'anno si sono distinte nell'azione di valorizzazione e stimolo nei diversi settori delle attività socio-economiche, culturali, turistiche, ambientali, sportive e ricreative delle Valli del Natissone". I riconoscimenti sono in tutto cin-

que. Due vengono assegnati a persone residenti nelle Valli, uno a persona non residente ma che abbia dimostrato concretamente la sua amicizia nei confronti della Benecia. Infine altri due premi vanno a emigranti o figli di emigranti le cui radici si riconoscono nell'ambito del territorio valligiano.

Le segnalazioni, che possono essere fatte da chiunque e devono essere accompagnate da un curriculum e da una relazione sull'attività della persona proposta, vanno trasmesse alla segreteria della Comunità montana.

Dobrovo: Kd Trinko širi svoje sodelovanje

Kulturno društvo Ivan Trinko že vrsto let organizira pobudo "Spoznajmo se-Cosociamoci", da bi prispevalo k bogatemu kulturnim in drugih stikov ob meji. Letošnja pobuda bo razdeljena v tri sklope: prvi bo zadeval srečanje s slovensko stvarnostjo v Brdih, naslednja dva pa bosta namenjena italijanski manjšini v Istri ter Slovincem na Koroskem.

Nekdaj zelo dobre in tesne stike z brisko stvarnostjo bo društvo Trinko skušalo obnoviti s srečanjem, ki bo v soboto, 15. marca, v gradu Dobrovo in kateremu so dali naslov "Tam za recico". Ob 19. uri se bodo najprej srečali upravitelji z obmejnega prostora, uro kasneje pa bodo predstavili Trinkov kolektor.

Srečanje upraviteljev, na katerem bodo prisotni župani in predstavniki gorskih skupnosti iz Brd, Nadiskih in Terskih dolin, želi izpostaviti predvsem voljo po tesnejšem dogovarjanju in iskanju skupnega jezika za obmejnega sodelovanje tudi v okviru evropskih programov. Konec aprila pa bo Občina Brda vrnila obisk društvu Trinko, ki bo združen s kulturnim sporedom, na katerem bodo ob nastopu pevskega zbora predstavili delo in življenje pesnika Alojza Gradnika.

s prve strani

Ku tiha uoda, mierna uoda pod silo rata pauodnja, takuo so se žene zdarle, spustile, so se začele usafovati, poviedale kaj mislejo, ki cejo an zaukale kar je korlo.

Puno reči se je guorilo an nardilo tele lieta, tiste reči za kere može nieso skarbiel, so bli zenski problemi, al pa se hujs: za može nieso bli problemi, zakí jih nieso muorli oni tarpriet an jih opravjat.

Ne vsi, kajšan je biu an pametan, nam je se pomau, pa tle je bluo trieba zbudit an sensibilizat vse može, jim stuort zastopit, da zivljenje an vse kar je v zivljenju ga je potrieba kuppe opravjat, da žene imajo pravico poviedat, kar je pru.

Puno reči se je nardilo tele lieta, puno se je guorilo an od vsega, borile smo se za miet konsultorje, za leče za "divorzio", za "aborto" an za vse tiste reči, ki ti pomagajo ziviet, ne samuo prenest zivljenje.

Med telih rečeh se posebno smo se borile za naš izik, za našo kulturo, da bojo an dan mogli naš otroc bit veseli an pošteni za kar znajo, da na zgubmo se tisto bogatijo, ki so jo posebno naše none, mame, naše žene s tako ljubeznijo ohranile za nas: take gladke, zalostne, vesele, jezne, pa maj obupane besiede naših žen. Guorile an skarbiele smo za probleme, adne posebno naše, adne vsieh žen na svietu an ku vse žene po svietu, smo

Je malo se ušafat samuo...

A destra Luisa Battistig e Teresa Giro, sotto a sinistra Teresa Cernoia e Graziella Tomasetig durante lo spettacolo "Navada je željezna srajca?". In basso a destra Rudi Skočir, che espone alla Beneška galerija di S. Pietro



se zbierale na Dan žena, ku donas, ki smo tle, za poviedat se ankrat ka' dielamo an ki čemo.

An donas nas je puno tle, puno an saldu vič nas je, ki opravjamo vsake sort diela an odgovornosti: smo an dielamo vsierode, tu fabrikah, ta po spitalah, tu suolah, aministravamo komune, je navada videt žene, ki dielajo vse, ki lahko guore od vsega an navadno je ratalo studierat, da imamo vse kar nam kor, da se na kor vič borit, da gre vse pru an dobro an takuo je zadost

se ušafat ankrat na lieto, na naši festi.

8. marec je dan žena, nie samuo 'na liepa fešta; dan žena je namenjen ženam, da pomislijo kaj so, kuo je bluo za nje an posebno kuo bi muorlo iti napri. Je ries, da donas smo vsierode an dielamo vsega, je ries tud' da vičkrat smo same, vsaka gre sama po soji pot, malo vič se usafovamo, da bi se poguorile, ka' je pru narest an zaki, pomat tistim, ki potle gredo napri, jim dat muoč an kurazo, da nieso same.

Nie ries, da gre vse pru an dobro, nam zaperjajo spitale, zaperjajo fabrike, zaperjajo suole. Zene, kje smo? Kje je naša muoč? Je cajt poskarbiet, pohitiet priet ku bo prepoznou, mi druge znamo, lepuo vemo, ka' imamo potriebo, duo lieš ku naše žene vje, ka pride reč letat ta po spitalah dol po Laskem, uozit otroke za suolo an vsako rieč saldu buj delec od duoma, hodit dielat delec takuo, da kar

prides damu imas saldu manj cajta an si nimar buj trudna za mislit za te, an buj ki se gre delec, buj se zgubi po pot naša besieda, naša identiteta.

Donas kar se uarneta damu na stuojta se zapriet nazaj tu vašo hišo. Je potrieba, da se usafovamo buj pogostu, da se začnemo spet borit, duo lieš ku žene vie, kaj je potrieba za naše ljudi, za lepuo ziviet an ne samuo preziviet.

Navadno je ratalo, da reči gredo same par sebe napri, navada je, da se usafovamo ankrat na lieto, smo se navadle takuo...

"Navada je željezna srajca", je ries, navada je ku želiezo, je tarda, te bran: stuojmo atent zak an želiezo priet al potle zarjavjeje. Mi druge na stuojmo pustit, da navada zarjavjeje našo vojo an kurazo, naše ideje za iti napri.

Vilma Martinig

Dekle mlada pri rieki je hodila sarce polno ljubezni an misle lepe, čista voda nože ji je hladila rahlo je tekla an posebno sumela, vabila naravo na začetek pomlada. Sonce na pomoč je paršlo pod njim siv kaman kot srebrarno je svetel. Tudi zemlja zganila se je: to zvonček je čaku, skarbielo ga je prit na dan.

Veliko vode morje je popilo, zdaj žena je pri rieki sele: gleda jo mило, motno jo vidi. Zakaj črna je in pretesko se vlačje? Ženo tiho kliče: "Pojdi za mano, pretesko je ziviet, buj lahko je umreti. Pridi za mano, morje zeleno resil nas bo... Ne čakaj njega, njega ni vič. Posebno luč ki je imel s sarcam se je umorila. Tisto kietno ki nose je zlata pa se samo lasči pa ni ta luč, ta prava luč, ki ti si ljubila."

An ti slikarca draga, z Buogam si sla, zadnjo sliko s teboj nesla. O prosí Boga, usmiljen on je da pošja ljubezen in mier na tel sviet.

A. S.

Dežela: sprostiti sredstva za tisk

V prejšnji številki smo naše bralce in javnost opozorili na izredno težko finančno stanje, v katerem se je znašla naša zadruga, ki izdaja tednik Novi Matajur. Opozorili smo na vrsto odprtih vprašanj, ki so razlog za takšno stanje.

Eden od teh je bila večletna blokada deželnih prispevkov za zamejski tisk, v katerega je vključen tudi Novi Matajur.

V zadnjih dneh je verjetno tudi zaradi našega javnega opomina prišlo do srečanja Skupnega zastopstva, ki je med drugim razpravljalo tudi o tem vprašanju in doseglo določen napredek. Predstavniki SKP so namreč napovedali, da če ne bo diskriminacij do tednika "Iskra", bodo umaknili sodni priziv in s tem sprostiti nekajletna denarna sredstva, ki čakajo v deželni blagajni.

Pri Novem Matajurju smo vest sprejeli z zadovoljstvom, ker smo prepričani, da tudi za druge težave se lahko najde rešitve, če se znamo dogovarjati. Upajmo, da bo tako ozračje vladalo tudi v deželni komisiji, ki se bo sestala danes in ki bo razpravljala tudi o tem vprašanju.

Le lezioni sono state bocciate dal Consiglio di circolo di Savogna

Stop al corso di musica

Per la direttrice didattica "Non si possono tenere corsi che tolgono spazio all'attività scolastica" - Alcuni genitori protestano: "Non si vuole il dialetto"

Le scuole elementari e materna di Savogna non avranno più il corso di musica organizzato dalla "Cooperativa Lipa" di S. Pietro nell'ambito di un progetto previsto dalla legge regionale 5 del 1994 che finanzia le attività culturali locali. Il corso veniva tenuto dall'insegnante Lia Bront.

Il Consiglio di circolo, che è formato da una rappresentanza di genitori, dagli insegnanti e dalla direttrice didattica, ha ritenuto di bloccare il progetto.

Spiega la direttrice: «Il problema nasce dalle nuove disposizioni normative per le scuole, secondo le quali non si possono tenere corsi che tolgono spazio all'attività didattica dei docenti, se non con corsi che abbiano il carattere della brevità». I rappresentanti del Consiglio di circolo, pur dando, stando alle parole della nostra interlocutrice, un sostegno all'iniziativa, hanno ritenuto di bloccarla.

Esiste ora la possibilità, che la "Lipa" sta verificando, di tenere i corsi in un orario extrascolastico.

Questa la versione ufficiale. Ma la decisione ha scontentato, in questi giorni, alcuni genitori che avevano



Livio Sirovich (a sin.) assieme a Michele Coren della PDB

Sirovich e le cime irredente

E' stata una bella lezione quella tenuta venerdì scorso da Livio Isaak Sirovich, geologo e ricercatore triestino, autore del libro "Cime irredente". Invitato dalla Planinska družina Benečije, ha raccontato la storia da cui ha preso spunto il libro, un caso legato alla Società Alpina delle Giulie e alla decisione di questa di aderire ad un comitato nazionalista triestino. Il fatto, a cui Sirovich e altri si sono opposti, ha dato il la ad una ricerca sull'"italianità" di Trieste.

fatto frequentare ai figli le lezioni tenute da Lia Bront e che ne erano rimasti soddisfatti. E c'è chi pensa che la motivazione dello stop ai corsi sia un'altra: «A qualcuno dà fastidio che ai bambini vengano insegnate le canzoni nel nostro dialetto sloveno».

Si terrà giovedì 20 marzo, dalle ore 20 alle 22, il prossimo incontro organizzato dalla consulta per i giovani delle Valli dai 16 anni in giù. Sarà l'occasione per conoscere la comunità di accoglienza che da alcuni mesi si è stabilita nel paese di Clastra, in una casa messa a disposizione dal parroco di Remanzacco, don Caucig. Il ritrovo è fissato a Clastra. Chi ha problemi di trasporto può contattare le suore dell'Assunzione di S. Pietro (tel. 727814).

Ospedale, Oleari rilancia la struttura

L'Azienda sanitaria del Medio Friuli intende investire, anche finanziariamente, nell'ospedale di Cividale. E' questo l'esito dell'incontro avvenuto venerdì scorso a Cividale tra i sindaci della zona e il direttore generale dell'Azienda Fabrizio Oleari.

Questi ha annunciato un primo impegno pari a otto miliardi per la ristrutturazione dei locali di Pronto soccorso. In tutto i miliardi investiti saranno 36.

Il piano a medio termine, che prevede la dismissione delle degenze entro il 31 dicembre di quest'anno, va comunque avanti. Oleari sembra puntare molto, se non tutto, sulla Residenza sanitaria assistenziale (una struttura per anziani che "sarà la più moderna di tutto il territorio nazionale") mentre ha ammesso i ritardi che si sono verificati nel servizio socio-assistenziale, in particolare nelle Valli del Natisone.

Alla fine il sindaco di Cividale Giuseppe Bernardi è apparso ottimista sul futuro, meno due rappresentanti della maggioranza consiliare, Barbani e Pustetto, che chiedono il riconoscimento dell'ospedale di Udine come struttura di riferimento invece di S. Daniele. (m.o.)

Nel 1984 la protesta di enti ed associazioni locali, oggi la lettera del Ministero

Arpit, una risposta 13 anni dopo

Inviata una copia del decreto ministeriale con cui si è rinnovata la concessione della sorgente

Postani član Zadruga Primorski dnevnik

Clane zadruga sprejemamo na urednistvu Novega Matajurja (prinesite s seboj osebni dokument)

Meglio tardi che mai. Sulla vicenda dell'Arpit, la sorgente del Natisone da cui viene captata l'acqua da parte dell'acquedotto Pojana, tanto si è detto, tanto si è fatto, tanto si è scritto. Ora finalmente si ha anche una risposta. In realtà questa pare più una storia di ordinaria burocrazia che altro. Nel lontano 1984 enti e associazioni locali, in primis la Comunità montana delle Valli del Natisone, ma

anche singoli cittadini ecceziono contro la concessione della sorgente al Pojana. I firmatari dell'opposizione lamentavano, tra l'altro, che la captazione «pregiudicherebbe l'equilibrio idrologico del Natisone con conseguenze dannose per l'assetto fisico ed ecologico di tutta la valle».

Il 20 febbraio scorso, il Ministero dei Lavori pubblici, tramite l'Ufficio del genio civile di Udine, ha inviato ai firmatari di quel documento una raccomandata contenente una copia del decreto ministeriale con cui viene rinnovata (per ben 70 anni) la concessione delle sorgenti Pojana e Arpit al consorzio. Il decreto, datato 1990, spiega anche perché non è stata considerata la protesta dei cittadini delle Valli. Così ora, 13 anni dopo, sappiamo tutto.

Ljubljana ima novega nadškofa

Sredi prejšnjega tedna je papež Janez Pavel II sprejel odstop ljubljanskega nadškofa in metropolita Alojzija Suštarja, ki je dopolnil 75 let, in na njegovo mesto imenoval dr. Franceta Rodeta.

Novi ljubljanski nadškof se je rodil pred 63 leti na Rodici pri Domžalah, duhovnik lazarist pa je že 35 let. Leta 1963 je postal doktor teologije na pariškem katoliškem inštitutu, od leta 1967 pa je bil v Ljubljani ravnatelj bogoslovcev lazaristov.

V Vatikan je odšel leta 1981 kjer je bil sprva član papeškega sveta za dialog z neverujočimi, v zadnjih letih pa je postal tajnik papeškega sveta za kulturo. Poleg svojega duhovnega poslanstva je dr. Rode znan kot publicist in avtor številnih knjig.

Novoimenovani nadškof bo v Ljubljano prišel v drugi



polovici marca, saj mora do takrat zaključiti delo, ki ga je v teh letih opravil v Vatikan. France Rode je 6. ljubljanski nadškof. Pred njim so na tem mestu bili imenovani Anton Bonaventura Jeglič (1898-1930), Grigorij Rožman (1930-1945), Anton Vovk (1945-1963), Jozef Pogacnik (1963-1980) in Alojzij Suštar (1980-1997).

Al Buonacquisto trovi 30.000 articoli di casalinghi, articoli da regalo, piccoli elettrodomestici e giocattoli

● REMANZACCO Ss Udine-Cividale Tel. 667985

● CASSACCO Centro commerciale Alpe Adria Tel. 881142

Pozitivna ocena obiska Prodijski v Ljubljani

s prve strani

"Slovenija pozitivno ocenjuje nekatere pobude italijanske vlade v zvezi z rešitvijo zakonskega vprašanja Slovencev v Italiji". Tako je dejal slovenski vladni predsednik Drnovšek po torkovem obisku Romana Prodijski v Ljubljani.

Italijanski premier je namreč podčrtal, da zeli tudi glede tega vprašanja odpreti novo

poglavje, ki bo slo v smer reševanja vseh odprtih vprašanj med obema državama in med temi je postavil tudi problem zakonske zaščite Slovencev v Italiji.

Res je, da smo bili Slovenci doslej navajeni številnih obljub in da smo se že navadili, da obljubam Rima niso sledila dejanja.

Tokrat pa lahko rečemo, da je vendarle zaznati drugačno ozračje. Slovenija in Italija sta namreč dokončno stopili na pot sodelovanja in prijateljstva, kar ponuja tudi naši manjšini razlog za večji optimizem.

Kuo veselo ta na ruoč biznona Ninetta varje te zadnjo našo pipinco. Pa kuo pipinca, Virginia, merno spije tu nje krile.

Virginia, ku ze vesta, je paršla na luč na 2. februarja, glih donas miesac.

Veliko veseje je parnesla vsiem nam, vsi smo se jo trostal preca videt, jo taknit, jo pozibat, pa narbuj nje kuzinaci: Nicolò, Letizia an Alice, ki tle vidita, oni... ki kar so jo videl doma so se kregal za jo povarvat an jo potolit na potrebo.

Mislin tud'... kajсна liepa rieč za telo našo staro mammo Ninetta, ze sest krat biznona... ja, na smiemo pozabit Cecilio an Marianno, ki žive v Hrastovijem! (Moje drage čičice, jest, vaša teta Michelina, van pošjan tole fotografijo nareto glih tist dan, 8. februarja, ki biznona Ninetta je dopunla 93 liet. Hudua mi se zdi, ki niesta ble an vi dvie blizu nje. Vas bušnen!)

An liep februar san preži-viela. Virginia je razveselila mojo družino, Letizia, ki naglo je paršla s tat an s se-

Nona Michelina Lukcova iz Sauodnje nam piše taz Varese...

“Moja mama Ninetta že šestkrat biznona...”



strico Alice taz Tarstà, je dopunla tle par mene, na 6. februarja, pet liet; an veliko festo san ji paračala. Potlè moja mama, ku san napisala. Na zadnje Nicolò, muoj mozac, na 15. februarja je dopunu osam liet. Alice, moja te liepa rožca, ki preca bo imiela dvie lieta, me nje za an magnjen pustila, je vidla samuo mene! Kako veseje imiet okuole tele moje stier majhane otroke. Oni punjo pamet, moje sarce, moje življenje. Vse none me zastopjo... kene, vi?... an pa sele buj tiste, ki same so ostale. Nu ben... none same, primimose tesnuo za roke an močnuo zapojmo... smehe an joče... Giro girotondo.

Michelina Lukcova



V manikomje so zazidal 'no veliko novo pisino, ki je imiela tudi tri skakalnice, tri trampoline: te nizko, te sriednjo an te vesoko. Za inauguracjon direktor od manikomja je povabu vse poglavarje an sevieda tudi sindaka, da prerieze trak. Tisti dan je biu velik senjam v manikomje za vse. Na veliki mizi so ble vsake sort jedila an pijače an ni manjkala tudi vesela muzika, pa ti naumni niso badal nič, ker niso mogli učakat, de sindak prerieze trak za letiet v pisino.

Te reci so sle previc na dugim. Parvo je direktor od manikomja zahvalu imprezarija an vse tiste, ki na kajšno vižo so pomagali zazidat pisino, an potlè je začeu pridgat pa sindak. Ulieku jo j' naprej 'no dobro uro takuo, de ti naumni ga niso se poslušal, ker so celi cajt gledali tiste tri skakalnice odkot se bojo metal v pisino. Začenjal so že godernjat na glas, kadar sindak je uzeu skarje tu pest an ku je preriezu trak so začel letat gor na te narbuj vesoko skakalnice an dan za drugim se metal na glavo dol v pisino.

Sindak jih je an cajt gledu z debelimi očmi, poklicu je direktorja od manikomja an mu jau:

- Vam muorem narrest komplimente za vse vaše te naumne, ker so ries grozni skakalci, pru lepou jih je gledat, kuo se metajo adan za drugim na glavo dol v pisino!

- Oh, tuole nie nič - je hitro odguorju direktor od manikomja - bote videu kadar lozemo vodo!!!

Marzia je dopunla štier liet življenja



Sam pravo veseje za vso mojo družino posebno za nono Lino



“Sam Marzia Massera, pišeta nimar go mez mojih bratru, ki sta Alessandro an Paolo an ki igrata na balon. Telekrat pa bota pisal go mez me. Al sta videli, kaka liepa čičica sam an kakuo sam zrasla. Lieta gredo napri an za me (!). Jih imam že stier an nona Lina iz Podsriednjega mi je pomagala ugasnit svečice, kandelce na torti, ki so mi jo bli napravli za muoj rojstni dan 25. ženarja lietos. Na drugi fotografiji pa sam sele minena, blu je 18. luja lieta 1993 an tisti dan so me karstil. Skuoze Novi Matajur pozdravjam mammo Dino, ki je Varhusecakova iz Podsriednjega, tata Marca (ki je iz Mašer), moje bratre, none Lino an Eleno, tete an strice (posebno “te starega” (eh, eh), ki je gor v Belgiji an ki se kliče Adriano), kužine an vse tiste, ki me poznajo.”

Mi doložemo se, de Marzia živi v Rubignacco, v Podsriednjem pa jo lepou poznajo, sa' hode pogostu gor h non. Vsi ji želmo vse narbuojse.

“Se je rodila naša sestrica”



“Smo se ankrat mi, Lorena an Alicia Bergnach iz Taminesa (Belgija). Sa' vesta, de muoj nono je Elio Mateuzinu iz Gniduce, nona pa Franca Jurcova iz Gorenjega Barnasa. Cez dva miesca dopunemo “ze” trečje lieto življenja an tata (Marino Mateuzinu) an mama sta nam ze nardila njih šenk: 'no lepou sestrico, ki se kliče Sara. Sara je paršla med nam 10. ženarja. Mama nas

uču po francuosko, tata an noni pa po sloviensko... “en, dva, tri, kakuoš, zajac, ročica, siba, pokriva...” Eh ja, kajšan krat smo an arzkačene! Kupe za našo sestrico Saro pozdravjamo vse tiste, ki nas poznajo an vse tiste, ki prebierajo Novi Matajur!”

Lorena an Alicia, tudi mi vas pozdravjamo. Lepou varvita vašo sestrico an parpejajta jo nam kazat!

Teli so kontributi našim kimetam - 2. del

Spietar

Agostino Golles - Mecana 259.610; Mario Loszsch - Sarzenta 511.345; Maria Leonilde Maion - Sarzenta 183.400; Mario Manzini - Barnas 425.895; Marcello Marinig - Klenje 262.330; Paola Marinigh - Muost 154.735; Elidia Petricig - Nocula 151.475; Mario Podorieszsch - Puoje 199.790; Alba Qualla - Ahtuca 4483.155; Maria Scaggiante - Barnas 673.145; Claudio Sittaro - Kuosta 430.195; Emilio Sittaro - Kuosta 430.195; Emilio Strazzolini - Podbarnas 894.760; Giorda-

no Tomasetig - Koreda 291.400; Maria Trusgnach - Barnas 138.430; Elia Venturini - Azla 604.675; Andrea Visentini - Azla 1.127.700.

Podutana

Giuseppe Carlig - Gorenja Miersa 1.874.475; Gianni Carrer - Hrastovije 183.535; Antonio Chiacig - Dolenja Miersa 357.155; Paolo Chiacig - Utana 464.840; Walter Chiacig - Utana 456.620; Luigi Chiuch - Hrastovije 239.550; Natalia Chiuch - Jagnjed 999.640; Luciano Crucil - Picic 405.110; Francesca Denaro - Hlasta

770.820; Rino Dorgnach - Jagnjed - 1.412.175; Mario Dugaro - Usivca 992.215; Denisa Ferino - Hrastovije 901.960; Giacomo Gollia - Podutana 297.105; Gino Predan - Kravar 308.495; Marcellina Qualizza - Skrutove 459.515; Giovanni Qualizza - Kravar 1.925.105; Michele Sibau - Cemur 1.616.495; Francesco Sidar - Skrutove 987.230; Elvira Iolanda Simaz - Jagnjed 2.103.660; Egidio Simaz - Kozca 546.160; Michele Terlicher - Jagnjed 2.143.510; Francesco Terlicher - Meja 749.175; Emilio Tomasetig -

Kozca 209.075; Guido Tomasetig - Kozca 522.460; Marco Tomasetig - Kozca 1.363.630; Lorenzo Visin - Gorenja Miersa 463.930; Luigi Vogrig - Gruobja 533.490; Lorenzo Zanutto - Skrutove 239.595.

Sriednje

Guerrino Bergnach - Klinac 689.265; Walter Beuzer - Dolenj Tarbi 518.725; Irma Bucovaz - Gorenj Tarbi 220.080; Pietro Caucig - Dolenj Tarbi 1.196.350; Angelina Chiabai - Gorenj Tarbi 1.079.340; Luigi Covaceuszach - Dolenj Tarbi

2.164.565; Giacomo Crisetig - Varh 1.528.665; Augusto Crisetig - Varh 845.450; Antonio Drecogna - Gorenj Tarbi 282.345; Ferruccio Dugaro - Duge 2.815.520; Pierina Dugaro - Duge 330.800; Maria Pia Duriava - Dolenj Tarbi 692.160; Roberto Duriava - Dolenj Tarbi 4.794.195; Romeo Duriavig - Dolenj Tarbi 1.445.460; Marica Fak - Polica 494.045; Romeo Gariup - Podguora 454.450; Marino Predan - Oblica 207.625; Luigi Qualizza - Dolenj Tarbi 1.016.170; Giuseppe Qualizza - Tava-

gnacco 405.740; Romeo Qualizza - Sriednje 446.995; Giorgio Qualizza - Premarjag 3.524.415; Franco Qualizza - Sriednje 822.625; Andrea Qualizza - Gorenj Tarbi 932.960; Mario Qualizza - Polica 461.670; Renato Qualizza - Gniduca 771.750; Franco Simoncig - Sriednje 3.424.655; Liliana Stulin - Gorenj Tarbi 245.960; Giuseppe Stulin - Gorenj Tarbi 612.190; Giovanni Stulin - Gorenj Tarbi 692.070; Alessandro Stulin - Gorenj Tarbi 646.315; Olga Zufferli - Polica 1.103.270.

(gre napri)

'Moja vas', takuo so otroc napisal dvajset liet od tega

Ukve

Moja ves je v Kanalski dolini. V Ukve sa tude uasce ljude mpa tude ninsce.

V Ukve sa skra vse ljude star k zabarò zuabenjo, ta muade ljude sa vse uasce, mpa tude mi žabari-ma zuabenjo, kakr naš starise.

Mi mama tude puanine, mpa paleta grema pas naše krave.

Mi mama tri puanine: ena se kliče Filca, ena Rau-na mpa ena Ukve. Te v Ukve sma skra vse paure mpa maja vsi krave. Pazime pade kejse snega mpa mi uroce se grema skijet.

Te pazimi je vse bieuo mpa cuje nce greja, ma tiste troce kor greja na Trbiz v suouo, ne greja, zako cuje nce greja, mpa sma vse doma srečne. Pazime mi se grema skijet v Učaves, ki je pr Ukve.

Mi mama tude kejse puelju mpa paleta paure greja šicte traau za krave. Vse šise maja koušce mpa v koušce se paseja kure mpa kip.

Vse stale maja tude svinje mpa paščete. Vsaka šiša ma 'n ime: per nes se sriba per Smulo mpa per moja barba se sriba per Aušo.

v Ukve je tudi ena cierku, mikna ma lepa.

Anna - Ukve

Iz "Vartaca 1977" smo zbral nekatere tekste v raznih slovienskih narečjih

Carla,
Ukve:
"Naša
cerkev"



Tista nuoč od potresa

Est tisto nuoč, k e biu teremòt, san bla du Ceda-de z mojo mamò an druge ženè an smo sle gledat čine.

Est an muj brat smo sli du dan čine, naša mama an tiste druge ženè so ble du dan drug.

Muj brat an est smo bli ta spried an smo čul dan velik rumòr, ma niesmo čul trest.

Smo sli ven s tisti drugi judi an aspodinja e jala: "Ma ki me strašta!"

Smo sli nazaj noter. Nu mru buj zad se so upihnilè luči an se e čulo nazaj dan

buj velik rumòr. Est niesan čula, k e treslo (zaki est na čujen maj, k me strese, ma nimer tist rumòr), allora san vzela muojga bratra an leti-ela ven.

Kar san pršla ven, me odila do po oči na rieč fina te piesak an san začela se trest an jokàt, zaki san tiela reč, k e bla viskà an zad san jala:

- An daléka, kuo puoden

glat mojò mamò? - Vsi so jokàl an so vriskàl. Est an muj brat smo letiel atu, k e bla naša màkinja, an smo čakal.

Vse luči so ble odparte an màkinje so letiele an so pasuvale ambulànce.

Naša mama intànt nan e odila gloat an zad e pršla atu, k e bla màkinja, an smo sli damu. O po cieste smo ušafaval kamunje de-

bele, k smo miel metat ta, ma se smo bal nimer, k kesan nan pade du na màkinjo.

Smo pršli ou Mažeruola. O na orice so bli vsi jùde sn ao jokàl.

Muj tata e prsu or an nan e jau "A sra živé".

An zad e jau, k dan kos ise e padu.

(...)

Federica - Mažeruola

Žabnice

Moja ves se kliče Zabnice. Je na mikna ves, made 180 hiš, je v Kanalski dolini. V Zabnicah so dvie cierkve: Svet Egidij 'n pa Sveta Doroteja. Spomuad mamò v's čas na mikna jezera in v jezere, hčere varte, so žabe al pa krote: zato se kliče Zabnice moja ves.

Pr nes žabarò tri jezice: zvabenjo, niemško 'n pa uaske. Vsaka hiša made 'n ime. Moja hiša se kliče Patučnjak. Z Žabnic gre božja pot na Svete Visarje.

Pazime pride kajz sniega; mi troce se grema radi plezat. Pa lete je pa vse zaleno in vsaka hiša made roze na vknah. K bjenahatem nardo bliče jaselce v cierkve. K bliče noce pa božje greb. Na žeg'n prepivajo pred cierkvjo in vse puršte majo 'n pušcl na jope. Mle se zve dopade moja ves

Mariagrazia - Zabnice

Subid

Rozejan ku pride tu uas re od na koncà do družu, pije tej Čjuk, arzmih klabuk, die:

- Nuna, matè ki za komodàt? Man kliesče noue an roke trde, škudiela bo durala do sodnjdan!

Po teremòtu se ne vidiju vič Rozejane tu muj paiž.

Roberto - Subid



Tist dindjot, ki je dielu "Pijo, pijo, čok, čok..."

An dan na zornada od liepega sonca, an dindjot je biu tu nin sonzat bliz adnegà, ka je zidu hiš.

Tele dindjot je dielu "pijo, pijo, čok, čok..." an zidar je slišu an je reku:

- Ma sa finiš spodielat se... - Ma dindjot je kontinù nimar pravt "pijo, pijo, čok, čok..."

Tel zidar se je klicu Pio an se je nervozu, zak se mu je smieju. Potlè tele zidar gre dol z hramadur an gre čja dindjotu an mu je jau:

- Mene čok? Jest pijan? - Prime za garlo telega dindjota an mu utegne garlo za sedan volt. Mu je jau:

- Pio čok!... Menè pijanac bo pravu, tkaj ka se maltran an se potin za parjat an frank!...

Drug dan je vidla gaspodinja telega dindjota krèpanega bliz telega hrama an zidarja an je reklà:

- Orpo, moj dindjot je krepù... - an je pensàla: - Ehe, je muorla bit lesica, ka ga je ubila, oho, kuo me je zu; narbuj velik, ka san ga imiela za rej! - An je reklà: - Oho, jest ga na bon jedla, ga varzen cju gnuoj.

Tele zidar je slišu an je viedeu, zaki dindjot je krepù. Je jau:

- Gospodinja, ne vriest proč, dajte mi ga menè, jest pa ga bon jedu.

An gospodinja mu ga je dala an on ga je nesu damu an ga je sniedu z otrokù.

Paola - Sevcè Prapotno

Bišteke, ne cvekè

Muoj nono je biu zlo suh. Po parvi vejski on an druga dva moža, suhà ku on, so pobierali zelieza gor na Montenero.

An dan so sli dol h barbierju v Kobarid, de jih obrije.

So bli puno kosmati.

Barbier jih nie mogu obriti, zaki so imieli jame napest lice.

Barbier se je ujezu an je jau:

- Mangiate bistecche e non chiodi e dopo vi farò la barba!

(Jejta bisteke, an ne cvekè an potlè vas obrijen)

Dorina - Matajur

Poten k taramòt

Ne tiela auarit at vse, kaj mi sucedalo, an tako pavieh lih tuo, k zame je buj important.

Son miela dvie kiše, obedvie kamadane, dna je privana tju Cenibole, ta druga je bla tju Padrat an je bla ma ostarija, an kak se puobna, son žej auarila od nje ne dvie, tri lieta nazaj.

Ostarijo jo je zasù taramot an

anje tuo si vse finilo. Mi nie blo importalo ne od ostarije ne nič, če mi nie biu umoru muj tata, poten od straha za taramota, te k je biou na petnast setemberja.

Dva misca poten muj bratar na sedanast liet je šu za sudada an tako smo restale na tri: ma mama, nona an jast.

Jast san puno avelida za vse tuo-

le, k mi je sucedalo, ma se nejčjon start vidat de son, za našo mamò an nono, k an anè, tej ja, so avelide.

An tako vse ma reča jih držin noter.

Jast anje se auguran, de ne pride vič taramot an majnemo te nasrečje, k me so sucèdale.

Marina - Cenibola

RISULTATI

1. CATEGORIA

Tavagnacco - Valnatisone 2-0

3. CATEGORIA

Savognese - Lumignacco 3-3

JUNIORES

Valnatisone - Azzurra 5-0

ALLIEVI

Pozzuolo - Valnatisone 0-0

GIOVANISSIMI

Audace - Savorgnanese rinv.

AMATORI

Fagagna - Real Filpa 0-1

Valli Natisone - Racchiuso 0-0

Godia - Pub Sonia e Luca 1-0

Campeggio - Pol. Valnatisone 2-2

Bar Campanile - Borgo Aquileia 1-1

CALCETTO

Spaghetto - Volton 8-4

Reanese - Merenderos n.p.

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Valnatisone - Opicina

3. CATEGORIA

Ciseriis - Savognese

JUNIORES

Corno - Valnatisone

ALLIEVI

Valnatisone - Buonacquisto

GIOVANISSIMI

Majanese - Audace

ESORDIENTI

Gaglianese - Audace (rec.)

PULCINI

Audace - Torreanese (rec.)

AMATORI

Real Filpa - Chiopris

Pers S. Eliseo - Valli Natisone

Pub Sonia e Luca - Grigioneri

Pol. Valnatisone - Fandango

Passons - Bar Campanile

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Pagnacco 47; Torreanese, Tarcentina 44; Cividalese 37; Valnatisone, Corno 36; Costalunga 35; Vesna 34; Riviera 33; Union 31 30; Tavagnacco 27; Opicina 26; Reanese 20; Medeuza 17; Forgaria, Zaule 14.

3. CATEGORIA

Libero Atl. Rizzi 51; Stella Azzurra 42; Fulgor, Ciseriis 40; Moimacco 37; Lumignacco, Rangers 33; Faedis 29; Gaglianese 24; Cormor 20; Savognese 15; Nimis, Fortissimi 14; Celtic 7.

JUNIORES

Serenissima 47; Cividalese 40; Valnatisone 39; Romans 38; Cussignacco 35; Faedis 34; Lucinico 32; Natisone 29; Sovodnje 23; Fortissimi 20; Azzurra 18; Fogliano, Corno 15; S. Gottardo 14.

ALLIEVI

Bressa 49; Pagnacco, Cividalese 47; Sangiorgina Udine 44; Faedis 42; Valnatisone 39; Cussignacco 37; Natisone 33; Basaldella 32; Pozzuolo 27; Lestizza 26; Buonacquisto, Bertiole 24; S. Gottardo 22; 7 Spighe 10; Fortissimi 7.

GIOVANISSIMI

Savorgnanese 51; Flumignano 48; Bressa 46; Pagnacco 31; Sangiorgina Udine 30; Audace 29; Gemonese 25; Astra 92 24; Cussignacco 22; Rive d'Arcano 16; Buonacquisto 12; Majanese 11; Cassacco 4.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Pulfero 34; Fagagna 24; Chiopris 23; S. Daniele 22; Mereto 20; Chiasielis, Invillino, Warriors, Tolmezzo 19; Manzano, Pantianico 17; Tarcento 10.

AMATORI (1. CATEGORIA)

Valli del Natisone 30; Treppo Grande 29; Amaro 24; Vacile 23; Team Calligaro 20; Racchiuso 19; Pers Sant'Eliseo 17; Rubignacco 16; Real Buja 15; Montegnacco 13; Gemon 7.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Deportivo 31; Alla salute 30; Pub Sonia e Luca Drenchia 26; Grigioneri 25; Godia 24; S. Lorenzo 23; Rojalese, Bocal 17; Remanzacco, Plaino 12; Povoletto 7; Adornano 6.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Polisportiva Valnatisone 30; S. Margherita 28; Plan di Paluz 24; Xavier, Sedilis 23; Fandango 21; Campeggio, Cavalicco 18; Sammardenchia 17; Gunners 16; Moruzzo 14; Monfalcone 4.

La squadra amatoriale di Cividale conquista la promozione in 2ª Categoria

Polisportiva, è fatta

Sconfitta esterna della Valnatisone - Per gli Juniores largo successo sull'Azzurra Nel calcetto lo Spaghetto di Grimacco ha ottenuto il passaporto per i play-off

La Valnatisone è ritornata a mani vuote da Tavagnacco. Gli azzurri hanno subito al 3' la rete dei padroni di casa su classica azione di contropiede. Pur dominando la gara in lungo ed in largo i sanpietrini non sono riusciti a pareggiare. Nel finale c'è stato il raddoppio degli udinesi con un gol viziato da fuorigioco.

Passata per prima in vantaggio grazie ad un gol di Alessandro Lombai, la Savognese è stata raggiunta e superata dal Lumignacco che si è portato sul 3-1. Quando tutto sembrava perduto, prima Michele Dorbò e poi Nicola Sturam rimettevano le cose a posto.

Ci sono voluti quaranta minuti agli Juniores della Valnatisone per perforare con Luca Bledig la difesa dell'Azzurra di Premariacco. Nella ripresa, dopo alcuni tentativi di Alessandro Bergnach, la Valnatisone al 16' raddoppiava con Claudio Bledig. Dieci minuti più tardi la terza rete, su punizione dal limite, era opera di Stefano Moreale. Al 39' toccava a Federico Golop di testa a seguito di una punizione, calciata da Bergnach, arrotondare il risultato che veniva definitivamente acquisito con la quinta rete segnata da Simone Bordon con un pallonetto.

Ottanta minuti in attacco non hanno portato i tre punti agli Allievi della Valnatisone impegnata nella trasferta di Pozzuolo. I ragazzi allenati da Bruno Iussa con questo risultato danno definitivamente l'addio alla fase finale. Il terzo posto in classifica è infatti ormai troppo lontano.

La decisione del Comitato provinciale di Udine di rinviare d'ufficio la gara dei Giovanissimi dell'Audace a Scrutto con la Savorgnanese ha lasciato sconcertati i locali. Gli ospiti hanno presentato in Lega i certificati medici che annunciavano l'indisponibilità della società di mandare in campo ben nove giocatori.

In attesa del recupero di Gagliano gli Esordienti hanno effettuato domenica scorsa un proficuo allenamento a Tolmin. Per loro martedì è iniziato il torneo notturno di Buttrio.

I Pulcini recuperano sabato a Scrutto la gara con la Torreanese in vista della ripresa del campionato prevista per sabato 22 marzo.

Non conosce ostacoli la marcia del Real Filpa di Pulfero nel campionato di Eccellenza del Friuli collinare. La formazione del presidente Battistig si è aggiudicata in anticipo il diritto di partecipare alle finali nazionali ed ai play-off. Sabato, non paga dei successi già acquisiti, si è imposta sulla seconda della classe Fagagna con una rete propiziata da Stefano Dugaro, il

Danes zvečer občni zbor ZSSDI

O športu v Benečiji

Danes zvečer bo na sedezu jadralnega kluba Sirena občni zbor Združenja slovenskih športnih društev v Italiji, to je krovne organizacije zamejske športne realnosti. Na skupščini bodo analizirali zdajšnjo situacijo, saj je telesna kultura eden od pomembnejših družbenih faktorjev. Pomembno novost na občnem zboru bodo predstavljale tudi volitve, saj so se pri ZSSDI sprejeli sistem, ki velja v CO-NO-ju. To pomeni, da so se posamezniki morali predčasno prijaviti za kaksno od razpoložljivih mest v raznih odborih.

Na predsedniško mesto bo gotovo potrjen dosedanjí predsednik Jurij Kufersin, ki se je edini prijavil za to odgovorno funkcijo. Več pa je kandidatov, ki startajo za 6-clanski izvršni odbor združenja in sicer Andrej Brisco, Katja Dolhar, Marko Lutman, Ivan Peterlin, Gorazd Pučnik, Dario Stolfa, Mario Šustersič, Andrej Vogrič in Marjan Zagar.

Kot vidimo gre za kandidate, ki so s tržaško-goriškega območja. Kljub dejstvu, da je slovenski sport v Benečiji precej v zaostanku, bi pa vendarle kazalo vključiti v odbor vsaj enega predstavnika iz naših krajev, kar bi lahko tudi stimolativno delovalo pri morebitni nadgradnji zdajšnjega telesnokulturnega položaja na Videmskem. (r.p.)

cui tiro è stato deviato in rete da un difensore locale.

Risultato ad occhiali per la Valli del Natisone nell'incontro casalingo con il Racchiuso. Gli "skrati" non sono riusciti a perforare

Valnatisone di Cividale che ha saputo rimontare le due reti subite nel primo tempo dal Campeggio. Nella ripresa Giovanni Dominici ha accorciato le distanze e quindi Cecutti, su assist del-



Stefano Dugaro, centrocampista del Real Filpa

la munita difesa ospite pur avendo a disposizione quattro palle gol. Nonostante questa mezza battuta d'arresto i valligiani restano in corsa per la promozione, ma dovranno stare attenti al Treppo Grande che è distanziato di un solo punto.

Il Pub Sonia e Luca di Drenchia ha subito una sconfitta di misura nell'incontro esterno di Godia.

Promozione matematica, invece, per la Polisportiva

lo stesso Dominici, ha portato il risultato in parità.

Pari del Bar al Campanile di Cividale propiziato da una rete di Arnaldo Venica.

Nel campionato di calcetto lo Spaghetto ha battuto il Volton e ha conquistato il diritto di partecipare ai play-off assieme al Tarcento. Vincendo la gara di Reana, i Merenderos di S. Pietro potrebbero affiancare i cugini di Grimacco.

Il Csi verso il gran finale

La Matajur seconda a Treppo

Nella penultima gara di corsa campestre del circuito Csi, disputata domenica scorsa a Treppo Grande, la Polisportiva Monte Matajur si è aggiudicata la seconda piazza, alle spalle della società slovena Posocje.

Immutata la classifica nei trofei che verranno definitivamente assegnati nella sede della Provincia di Udine alla fine del mese di aprile.

Il 9° trofeo "Remigio Carlevaris", riservato alle categorie giovanili maschili, quasi sicuramente vedrà il successo della Polisportiva Matajur. Per quanto riguarda il trofeo "Donna sport", riservato a tutte le categorie femminili, non ci dovrebbero essere sorprese. La società Posocje di



Gabriele Iussig e Mitja Kosovelj assieme allo sponsor Golles (Agrofriul)

Tolmino non ha rivali in grado di mettere in discussione il successo.

Buone notizie anche per il Gruppo sportivo alpini di Pulfero, che vede sempre più vicino il primo trofeo "Comitato regionale Csi" per le categorie adulti maschili.

Da segnalare, comunque, i buoni risultati individuali delle tre società confinanti. Una curiosità: dopo due anni Gabriele Iussig è riuscito a superare il proprio compagno di squadra Mitja Kosovelj, fino ad ora incontrastato dominatore della categoria sia nelle prove campestri che in quelle di corsa in montagna.

Il circuito si concluderà a Tricesimo domenica 16 marzo e vedrà ancora una volta in gara i migliori atleti della specialità.

Volley, S. Leonardo al giro di boa



Francesca Tomasetig

Si sono conclusi i gironi di andata dei campionati provinciali di pallavolo che vedono in lizza le formazioni di 1. Categoria maschile e femminile, 3. Categoria ed Allieve della Polisportiva di San Leonardo.

I ragazzi, nell'ultimo incontro, hanno surclassato con un netto 3-0 la capolista Maianese, che con questa sconfitta è stata agganciata dal Remanzacco. La classifica al giro di boa è la seguente: Remanzacco, Maianese 15; Percoto 14; Polisportiva San Leonardo, Mortegliano 10; Rodeano 8; Ospedaletto, ASFJR Cividale 6; San Giovanni 0.

Le ragazze attualmente occupano una posizione intermedia nella classifica: Povoletto, DLF Udine, Tolmezzo 16; Polisportiva San Leonardo, Remanzacco 10; Pradamano, Reana 8; Latisana 4; Faedis 2; Povoletto 0.

Nel campionato di 3. Categoria le ragazze valligiane fanno esperienza al loro esordio in questo campionato.

La classifica: San Daniele 14; Artegna 12; Tricesimo, Buttrio 8; Remanzacco, Cussignacco, Manzano 6; Polisportiva San Leonardo, Tolmezzo 2.

SREDNJE

Gorenj Tarbi - Belgija
Zalost v
Cebajovi družini

Gorenj Tarbi, iz kraja Boulè je paršla zalostna novica. 18. februarja je umaru Giuseppe Chiabai - Cebaj te doljen iz Gorenjega Tarbja. Rodiu se je lieta 1923. Je biu mlad puob, kar lieta 1946 je su v Belgijo, tudi on kopat karbon. An je muoru bit zaries pridän dielovac čè belgijanska daržava mu je dala tudi zlato madejco. V Cebajovi družini pa ni biu samuo on rudar, minator: minatorja sta bla tudi druga dva njega bratra, Vittorio an Petar, ki sta tudi ona dva umarla potlè, ki sta se bla varnila damu, Vittorio v Azlo an Petar pa na njih rojsto hišo v Gorenjim Tarbju. Bepo bo venčni mier bo počivu v tisti deželi, kjer je ziveu ze 51 liet an kjer je biu njega pogreb na 21. februarja.

Z njega smartjo je v zalost pustu ženo Leno, ki je iz Timau, hči Delio, sina Marina, neviesto, dva majhana navuoda, brata Vigja an sestru Nadaljo, kunjade,

navuode an vso drugo zlahto. Naj v mieru počiva.

SVET LENART

Kravar - Sondalo
Zbuogam Giovanna

Giovanna Qualizza se je rodila v Zajcovi družini tle v naši vas 74 liet od tega. Tele dni je paršla zalostna novica, de nas je za nimar zapustila. Umarla je na naglim v Sondalu, kjer je zivila ze puno puno liet.

Naso vas je bla zapustila zavoj diela lieta 1948. Sla je v Valtellino an v tistim kraju se je bla tudi poročila. 25 liet od tega je ostala uduova, nie imiela otuok. Ostala je sama v družini, sa tudi nje dva bratra Giovanni an Marco sta ji ze umarla an navuodi zive pa tam v Kanadi. Imiela pa je puno parjatelj, ki so ji stal blizu do zadnjega. Puno se jih je zbralo an na nje pogrebu, ki je biu tam v Sondalu 27. februarja. Na telim svietu je zapustila navuode, pogresil pa jo bojo nje parjatelji, sa' takuo, ki smo ze napisal, jih je imiela puno tam v Sondalu, pru takuo tle doma, kamar je hodila pogostu tudi zak ni bla nikdar pozabila nje rojstne kraje an je pru zvestuo prebierala Novi Matajur, ki ji je parnašu domače novice.

RALLY POLIZIE
EUROPEE
sabato 15 marzo

Partenza ed arrivo a Gemona del Friuli prove speciali anche nelle Valli del Torre



La notizia della morte di Giovanna Qualizza, nata a Cravero 74 anni fa presso la famiglia Zajcova, la scriviamo anche in italiano per i suoi numerosi amici di Sondalo che le sono stati vicini con affetto fino alla fine.

Giovanna aveva lasciato il paese natio nel 1948 per andare in Valtellina, a Sondalo. Là si era anche sposata, ma era rimasta vedova 25 anni fa. Non aveva figli ed i suoi due fratelli, Giovanni e Marco, sono morti da diversi anni. Della famiglia natia le erano rimasti solo alcuni nipoti che vivono in Canada. Aveva in compenso molti amici, sia a Sondalo che a Cravero, dove rientrava abbastanza spesso. Leggeva volentieri il Novi Matajur, che le portava le notizie di casa.

Al suo funerale, che ha avuto luogo a Sondalo il 27

febbraio, hanno partecipato davvero in tanti, fra questi anche alcuni paesani di Cravero che serberanno di lei un bel ricordo.

PODBONESEC

Kras

Zalostna iz naše vasi

V videmskem špitale je umaru naš vasnjän Gino Blanchini. Imeu je 78 liet. Zalostno novico je sporočila sestra Maria, navuod Ferruccio z njega družino, kunjada, navuodi an vsa druga zlahta.

Od Gina smo se poslovi-li v čertak 6. marca. Pogrebna maša je bla v Landarje, venčni mier pa bo počivu v Briščah.

SPETER

Gorenj Barnas
Pogreb v vasi

V čertak 6. marca smo se zbral v naši cirkvi tle v Gorenjim Barnase za dat zadnj pozdrav adnemu našemu vasnjänu. Klicu se je Luigi Blasutig, vigi za prijatelj. Umaru je na svojim duomu an je imeu 82 liet.

Na telim svietu je zapustu ženo, sina, neviesto, kunjada, navuode an vso drugo zlahto.

Dežurne lekarnе / Farmacie di tumo

OD 17. DO 23. MARCA
Sauodnja tel. 714206 - Premarjag tel. 729012

OD 15. DO 21. MARCA

Cedad (Fomasaro) tel. 731264

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, čè riceta ima napisano »urgente«.

Dreka: nov kamunski hram

DREKA

Čez nekaj dni
nov kamunski sedež

Potem, ko je zgoreu stari kamunski sedež na Krasu pri Dreki, so bli napravli provizorične ufičie, da je lahko funkcionala kamunska uprava. Studierali so zazidat nov hram. Potem pa so odločil, da postrojejo zgornji kamunski sedež. Sedež je seda popravljen, postrojen. Trieba je samuo napravrt se nieke diela notar.

(Novi Matajur, 15.1.76)

CEDAD

Ustanovljeno
Beneško gledališče

V saboto 24. zenarja je bluo uradno ustanovljeno pred nodarjem v Cedadu "Beneško gledališče". Svoj sedež bo imeu v hramu, kjer so naše druge slovniške organizacije v Cedadu, v ulici IX Agosto, 8.

Za parve dve lieta, kakor piše v statutu, bojo na čelu skupine teli člani, soči: don Mario Laurencig iz svetega Stuoblanka, predsednik; Aldo Clodig iz Hlocja, direktor; Lucia Costaperaria iz Barnasa, tajnica (segretaria); Loretta Felletig iz Lies, blagajnik (cassiera).

Svetovalci (konsilierji) pa so: Izidor Predan iz Grmeka, Paolo Petricig iz Spietra, don Emilio Cencig iz Gorenjega Tarbja, don Valentino Birtig iz Dreke,

don Natale Zuanella iz Tarčmuna, Franco Cucovaz iz Marsina, Josko Cucovaz iz Mašer, Guglielmo Cerno iz Barda an Dino del Medico iz Barda.

Koz ze znano an kakor smo ze poročali, pisal o tem, dramska skupina se je rodila ze pred miesci an je dozivila svuoj karst v gledališču Ristori v Cedadu ko smo praznovali naš "Dan emigranta" s Predanovo komedijo "Beneška očet".

Navdušenje, entuziazem, je velik, ne samuo med tistimi, ki so parvi zavihnili rokave an popadli za dielo, pač pa tudi med drugimi, posebno mladimi ljudmi, ki ze pokazat kakuo so pri dni na odru.

(Novi Matajur, 1.2.76)

GRMEK

Lombaj

Šibka električna energija
Ljudje iz Lombaja, Ru-

kina in Skal so protestal za vojo šibke električne energije.

Luč je v teh vaseh zlo šibka. Energijo, ki jim jo daje Enel, ne more gonit se domače električne stroje (elettrodomestici) ne.

Vse proteste niso do seda parpejale ankodar, zatuo so pred kratkem hišni gaspodarji telih vasi zavarnil "bolete". Bolete na Enel jih je nesu sam asesor garmiškega kamuna Armando Rucchin iz Lombaja.

Troštamo se, da bo ta zadnji protest kaj pomagü, da se bo Enel zganu an poskarbeu, da bojo imiele tudi tele vasi potrebno električno energijo. Žene so stufe prat vse na ruoke (ne morajo nucat pralne stroje - lavatrici), pru takuo ugašnit vse luči kar nucajo pieglic.

(Novi Matajur, 31. 3.76)

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00
Debenje: v sredo ob 15.00
Trinko: v sredo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quagnolo

Hlocje:
v pandiejak ob 11.00
v sredo ob 10.00
v čertak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:
v pandiejak ob 11.30
v sredo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sredo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA

doh. Flavia Principato

Podbuniesac: (z apuntamentam)
v sredo an petak
od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak, čertak
od 16.00 do 17.30
tel. 726161 al 0368/3233795

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:
v pandiejak od 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sredo, čertak an petak
od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00
(za dieluce)
Carnivarh:
v torak od 9.00 do 11.00
Marsin:
v čertak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:
v pandiejak, torak, čertak
an petak od 10.30 do 11.30
v sredo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:
v pandiejak, sriedo,
čertak, petak an saboto
od 8.30 do 10.30
v torak od 16.30 do 18.30

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:
v pandiejak, torak, čertak,
petak an saboto
od 8.30 do 10.00
v sriedo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quagnolo

Sriednje:
v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:
v torak ob 11.30
v čertak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quagnolo

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 do 9.30
v čertak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:
v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sriedo od 16.00 do 17.00
v čertak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje mi-diha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičèr do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejaka.
Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282.
Za Čedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni
v torak od 10.30 do 11.30
v čertak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v čertak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Pediatria
v pandiejak an petak
od 11.00 do 13.00

Ostetricia/Ginecologia

v čertak od 11.00 do 13.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamentam, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure
Servizio infermieristico
Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Za apuntamente an informacije telefonat na 727282 (od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

Kada vozi litorina

Iz Cedadu v Videm:
ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9 *, 10, 11, 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17, 18, 19.08, 20, 22.10. (od pand. do čet. an ob praznikih)
Iz Vidma v Cedad:
ob 6.35 *, 7.29, 8 *, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

* čez tledan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad 731142
Karabinierji 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Cedad 700961
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
ACI Cedad 731987
Ronke Letališče. 0481-773224
Muzej Cedad 700700
Čedajska knjižnica 732444
Dvojezična šola 727490
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Obcine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727281

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Velanjen v USPI/Associato all'USPI
Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 49.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna naročnina 2500.— SIT
Posam. zni izvod 70.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%

"LA MARMI,,
DI NEVIO SPECOGNA

LAPIDI
MONUMENTI
PAVIMENTI
SCALE
SOGLIE E PIANI CUCINA

S. Pietro al Natisono • Zona industriale 45 • tel. 0432-727073

